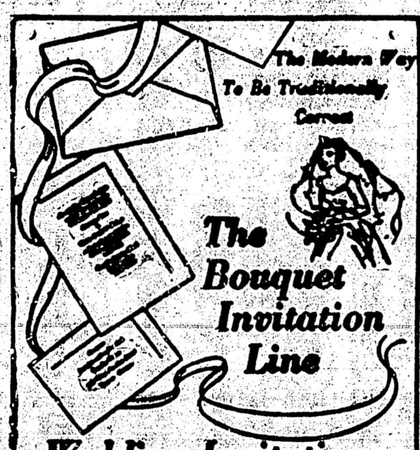

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行　歡迎采辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話MU 4-3526
蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣珍
首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

何雅慈油色
油色工程。噴射士德高。裱紙。寫招牌
電話 MU 1-7048 MU 1-0004
工場 1795 Beach Ave.

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服　方便顧客

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生
熟藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫 林仕宜
專醫 跌骨外科

NOTARY PUBLIC 溫日隆 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

遺囑
及辦理各種文件
代理實業買賣
樸仔梳銀行二樓緬街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B.C.
本號旅館　開設雲城　街名片打
近便宜人　房舍清潔　極合衛生
床褥被單　各種新淨　水喉冷熱
四季如常　租房久暫　格外減平
僑胞光顧　特別歡迎
司理 盧翩勝 黃國濂

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
敬請華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B.C.
華人代理梅學君 電話 253-3270
固蘭喜魂殯儀館
服務週到
禮堂寬濶
大停車場
專車接送
不另收費
如需接洽 請賜電話
司理人佐治馬丁
寓士定東街壹弍叁五號

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST.　VANCOUVER BC
電話 MU3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣
髮顧繡及水松名
當宮燈家具蘇杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉
精造
各款小衫線仔香
港飯館用衣樓仔
女衫醫衣醫院
身船布茶巾旅店
床布枕袋毛巾氈
歸大量實獻

武技珍聞

弍

▲三俠鬧崑山

忽然來了一雙少年男女。都是面目娟好的。似乎不是粗豪的人。祇是風塵僕僕。飽經憂患似的了。他們到達這裏的時候。便開檔賣武。男的自稱是哥哥。女的自稱是妹妹。他兄妹開場的時候。分別耍幾路功夫。向人討錢。男的還向觀衆宣佈。說這次到來鬻技。博一點盤川。因是第一日的。其次却有意以武會友。同時希望能夠替妹妹選擇夫婿。諸君。對於小妹的武技。已經看過了。倘若自信功夫能夠和她比擬。能夠把她打倒的。便不妨下場較量一下。倘能夠把她打倒的話。便把小妹的終身附託。不過各位總要自量。沒有自信把握的。便不可嘗試。爲着小妹雖是個女流。不過拳脚很重。恐怕給她誤傷哩。

他這樣的說法。那些觀衆也都曾見過還少女的表演的。都認定她所演出的功夫很好。自問不是她敵手的。都不敢嘗試。也有些不知自量。看輕她是個女子。下場應戰。可是不兩下手法。便被她打倒。沿途不少好漢敗在她手裏。

這天他兄妹在崑山縣城垣開檔。當男的宣佈完後。忽在人叢中走出了一個好漢。這個好漢也似乎是個武生的樣子。不過年齡祇是廿許人。從人叢中躍出的時候。向着他兄妹抱拳。聲言要和她較量一下。他這一來。令到四週觀衆的注意。賣解那雙兄妹。更不能不和他週旋。

這少女看見他下場。並聲明要和自己較量。不勝羞澀。也不打話。一躍上前。掄起粉拳。使出。連見他一表人材。不失是個英雄人物。所以帶着一些環釘子搥」法。兩拳左右劈擊。配合步勢。像一頭猛虎。這壯士見她來勢這樣的猛鷙。那敢輕敵。也利用輕巧的身軀。展開拳法。忽前忽後。進退巧滑。像蝴蝶穿花一樣。處處都是避過她的攻擊。不過他的動作。祇是躲閃。沒有向她還擊。似乎有意留手。

那女子看見他對於自己。似乎是有心戲弄。禁不住暗暗嗔怒。祇是爲着她眼見他功夫老到。手法嚴密。料到他定然不是個尋常人物了。便要施展絕招來取勝。當互戰的時候。突然把雙掌一揚。假作使用「推山塞海」之勢。要誘他封閉自己的手。那壯漢估不到她是用虛招的。所以也立刻使出「雙展翼」一式來解拆。

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館壹〇壹號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑(C.O.D)
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.
電話MU. 2-1078

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B.C.
電話 MU.3-9552
本大旅店　位近華區
喜士定東　三四四號
來往利便　招呼週到
時代房舍　床褥清潔
煖氣熱水　日夜供應
新裝電線　以應烹飪
有升降機　上落更便
長住暫居　價錢相宜
房間百二　隨時供應
司理朱旺啓

○磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。
另閣仔有一大房租賃。
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL. 5-4700

加拿大溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.
金英芳
新到
雙托水仙花頭
登市

加屬雲埠
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
最近由美國辦到
大帮純淨味精
貨靚 價平 經濟
照原價八五折

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒啡林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

驗眼配鏡專家
周愛權

精製各種時款眼鏡
修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU5-5938

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B.C. CY 8-1898 MU 2-4641
本公司專售及
裝修煤油爐煤
汽爐與冷汽管
等工程有特許
執照工作精良
價錢克己現遷
新址華友光顧
極表歡迎

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，
工作精美，價錢克己。接到定單。兩星期
後可以交貨。

The Modern Way
To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line

Wedding Invitations
Thermo-engraved (RAISED LETTERING)
[illegible]
Thermo-engraving
(RAISED LETTERING)
[illegible]
Thermo-engraving (RAISED LETTERING)
[illegible]
AND IT'S READY WITHIN THE WEEK
[illegible]

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B.C.
新到
五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大猪婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜豉油鷄

◎雜貨舖出賣
該生意位在大街。暢旺地區。每日可做二百八十元。月租一百四十元。有長批。取價相宜。可充銀期。意欲營斯業者。請到吳國華辦事處問林昌接洽或由電話詢問。定然詳細說明
吳國華辦事處啓
△附設實業樓字按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4 B.C.
代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件